



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

**915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003**

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XX THƯỜNG NIÊN - NĂM A

Ngày 16 tháng 08 năm 2026

Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ

- Thứ Năm đầu tháng: Sau thánh lễ 8g00 sáng
- Thứ Sáu hàng tuần: Sau thánh lễ 7g00 tối
- Thứ Bảy đầu tháng: 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNNT)

✠ GIẢI TỘI

- 30 phút trước các thánh lễ chiều Thứ Bảy và Chúa Nhật
- Ngày trong tuần: Xin lấy hẹn hoặc trước giờ lễ.

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN

- Nguy tử: Xin gọi Cha Hoàng Anh (832) 283-6258 hoặc Cha Phú (703) 220-2444
- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy hẹn.

✠ THỜI GIAN MỞ CỬA CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu
- Từ 10g00 sáng đến 6g00 chiều
- Văn Phòng Giáo Xứ đóng cửa Thứ Bảy và Chúa Nhật.

Văn Phòng Giáo Xứ

(703) 553-0370

Cha xứ Tôma Aquinô Nguyễn Hoàng Anh, O.P.

(832) 283-6258

Cha Phó Phêrô Trịnh Minh Phú, O.P.

(703) 220-2444

Cha Phó Gioan Bautixita Nguyễn Đức Vượng, O.P., Quản Nhiệm

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

(703) 894-7975

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ

- Thứ Sáu: 6g15 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

- Thứ Bảy: 4g00 chiều - 5g00 chiều

✠ BÍ TÍCH RỬA TỘI TRẺ EM

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ BÍ TÍCH HÔN PHỐI

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ (832) 283-6258, ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

- Xin liên lạc với cha xứ (832) 283-6258.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT XX THƯỜNG NIÊN – NĂM A

Ngày 16 tháng 08 năm 2026

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Vì tình yêu thương, Thiên Chúa có kế hoạch cứu độ cho muôn dân. Theo kế hoạch này, ơn cứu độ sẽ bắt đầu từ số nhỏ rồi lan ra đến hết mọi người. Chúa chọn dân tộc Do-thái từ đầu làm dân riêng của Thiên Chúa. Từ dân tộc Do-thái, ơn cứu độ được lan ra hết các dân ngoại khắp nơi trên thế giới cho đến tận cùng trái đất.

Các bài đọc hôm nay cho chúng ta cái nhìn tổng quan về kế hoạch cứu độ này. Trong bài đọc 1, ngôn sứ I-sai-a nhìn thấy trước ngày những người ngoại bang nào gắn bó cùng Thiên Chúa, yêu mến Thánh Danh của Ngài, tuân thủ giao ước... sẽ được Ngài chấp nhận và kể như dân của Ngài, và lời của họ cầu xin và lễ vật họ dâng sẽ được Ngài hoan hỷ chấp nhận. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô cắt nghĩa cho mọi người biết kế hoạch cứu độ của Thiên Chúa. Trong giai đoạn đầu, Ngài đã chọn dân tộc Do-thái như dân riêng để chuẩn bị cho Đấng Thiên Sai tới. Khi Đấng Thiên Sai tới, Ngài bắt đầu giai đoạn thứ hai là mang ơn cứu độ cho tất cả mọi người, chứ không còn bị giới hạn trong vòng dân tộc Do-thái nữa. Lý do một số người Do-thái không chịu tin Đức Ki-tô là để cho Tin Mừng được lan rộng đến dân ngoại; nhưng sau cùng, người Do-thái cũng sẽ trở lại và tin vào Đức Ki-tô để họ cũng được cứu độ. Trong Tin Mừng, thánh sử Mát-thêu cho chúng ta một ví dụ cụ thể: Một người đàn bà Ca-na-an có đứa con gái bị quỷ ám và đến xin Chúa chữa. Sau thử đức tin của bà, Ngài đã ban cho bà theo như ý bà xin.

Lạy Chúa Giê-su, Chúa là Đấng giàu lòng thương xót và không bao giờ xua đuổi những tâm hồn chạy đến cùng Ngài. Chúng con cảm tạ Chúa vì tấm gương đức tin tuyệt vời của người phụ nữ Ca-na-an năm xưa.

Xin ban cho chúng con một đức tin kiên cường, một trái tim khiêm nhường sâu sắc, biết luôn bám chặt vào Chúa hằng ngày để được nâng đỡ và chữa lành. Amen.

LM. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 17.08 Thánh Hyacinth, O.P., linh mục. Lễ nhớ.
Thứ Ba, 18.08 Trong Tuần XX Thường Niên.
Thứ Tư, 19.08 Thánh Gio-an Ô-đơ, linh mục.
Thứ Năm, 20.08 Thánh Bê-na-đô, Viện phụ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
Thứ Sáu, 21.08 Thánh Pi-ô X, Giáo hoàng. Lễ nhớ.
Thứ Bảy, 22.08 Đức Trinh Nữ Ma-ri-a Nữ Vương. Lễ nhớ.
Chúa Nhật, 23.08 **CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA TRONG THÁNG 8, 2026

Cầu cho việc loan báo Tin Mừng nơi đô thị. Chúng ta hãy cầu nguyện để trong các thành phố lớn – nơi cuộc sống dễ khiến con người trở nên lạc lõng và cô đơn – chúng ta biết tìm ra những cách thức mới mẻ và sáng tạo để loan báo Tin Mừng và xây dựng cộng đoàn đức tin.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 8, 2026



- **Chúa Nhật, ngày 23 tháng 8: CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- **Thứ Hai, ngày 24 tháng 8: THÁNH BA-TÔ-LÔ-MÊ-Ô, TÔNG ĐỒ. LỄ KÍNH.**
- **Thứ Ba, ngày 25 tháng 8:** Thánh Lu-i. Thánh Giu-se Ca-la-xan (Calasanz), linh mục.
- **Thứ Năm, ngày 27 tháng 8:** Thánh nữ Mô-ni-ca. Lễ nhớ. *Bổn mạng Hội Các Bà Mẹ Công Giáo.*
- **Thứ Sáu, ngày 28 tháng 8:** Thánh Au-gút-ti-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- **Thứ Bảy, ngày 29 tháng 8:** Thánh Gio-an Tẩy Giả (Gio-an Bao-ti-xi-ta) bị trầm quyết. Lễ nhớ.
- **Chúa Nhật, ngày 30 tháng 8: CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.** Giáo phận Arlington cử hành Thánh Lễ Các Cộng Đoàn Đa Văn Hóa do Đức Cha Michael F. Burbidge chủ tế, lúc 3 giờ 30 chiều, tại Giáo xứ Our Lady of Hope: 46639 Algonkian Parkway | Potomac Falls VA 20165.

NGÀY THẾ GIỚI NGƯỜI DI CƯ VÀ TỊ NẠN: MỖI TRẺ EM DI CƯ ĐỀU CÓ PHẨM GIÁ VÔ HẠN

Vatican News. Trong sứ điệp nhân Ngày Thế Giới Người Di Cư và Tị Nạn lần thứ 112, được cử hành ngày 27/9/2026, Đức Thánh Cha Lêô XIV mời gọi hướng sự chú ý đến trẻ em và thanh thiếu niên phải di cư hoặc chạy trốn quê hương. Ngài nhấn mạnh rằng trước mỗi trẻ em di cư, các Kitô hữu được mời gọi thực hiện một hành động vừa mang tính nhân văn vừa là hành động đức tin, bởi nơi các em có thể gặp chính Chúa.

Sứ điệp năm nay có chủ đề “Dù chỉ một trong những trẻ nhỏ này”, hướng sự chú ý đến những trẻ vị thành niên trực tiếp trải qua kinh nghiệm di cư và chạy trốn, đồng thời nhắc lại lời Chúa Giêsu: “Ai tiếp đón một em nhỏ như em này vì danh Thầy, là tiếp đón chính Thầy”.

Những người dễ bị tổn thương nhất

Đức Thánh Cha nhận định rằng trẻ vị thành niên là những người dễ bị tổn thương nhất trong các dòng người di cư trên thế giới. Mỗi năm, hàng triệu trẻ em và thanh thiếu niên buộc phải rời bỏ quê hương vì chiến tranh, nghèo đói, bạo lực, thiên tai và nhiều thảm kịch khác.

Nỗi đau không chỉ nằm ở việc phải rời quê hương. Có những em mất cha mẹ, anh chị em và bạn bè, hoặc chứng kiến những hành vi bạo lực không thể diễn tả. Những em khác phải xa gia đình trong thời gian dài để tìm cách đoàn tụ; nhiều em cùng cha mẹ vượt qua những hành trình khắc nghiệt và đầy sang chấn. Đức Thánh Cha cũng nhắc đến những trẻ bị chia lìa khỏi cha mẹ vì các biện pháp hồi hương.

Bên cạnh đó là những thảm kịch như tử vong trên các tuyến đường di cư, nạn buôn người và bóc lột, tuyển dụng trẻ em vào các cuộc xung đột vũ trang, bạo lực tình dục và hôn nhân cưỡng bức. Đức Thánh Cha nhắc lại lời Đức Giáo hoàng Phanxicô rằng các trẻ di cư “ba lần không được bảo vệ: vì là trẻ vị thành niên, vì là người nước ngoài và vì không có khả năng tự vệ”.

Tuy nhiên, giữa bóng tối ấy vẫn có ánh sáng của tình liên đới. Đức Thánh Cha ghi nhận các gia đình mở cửa đón trẻ em di cư, các nhà giáo dục, tình nguyện viên và những người phục vụ tại các trung tâm tiếp nhận, những người mỗi ngày chăm sóc những “vết thương vô hình” của các em. Theo ngài, sự dân thân ấy chứng tỏ rằng “tình yêu có thể chiến thắng sự thờ ơ”.

“Không phải là vấn đề của những con số”

Trọng tâm của sứ điệp là lời Chúa Giêsu: “Ai tiếp đón một em nhỏ như em này vì danh Thầy, là tiếp đón chính Thầy”. Đức Thánh Cha khẳng định: “Không phải là vấn đề của những con số hay thống kê”. Mỗi trẻ em và mỗi con người đều có “phẩm giá vô hạn”, là hình ảnh và giống Thiên Chúa. Vì thế, trước mỗi trẻ em di cư, Kitô hữu được mời gọi thực hiện “một hành động của tình người và đức tin”:

đón tiếp một em nhỏ cũng chính là đón tiếp và gặp gỡ Chúa.

Đức Thánh Cha kêu gọi hành động cả tại các quốc gia xuất cư để loại bỏ những nguyên nhân khiến người dân buộc phải chạy trốn, cũng như tại các quốc gia quá cảnh và tiếp nhận để bảo đảm sự bảo vệ và đón tiếp. Ngài cảnh báo: “Chúng ta không thể tiếp tục thờ ơ, cũng không thể quen với quá nhiều đau khổ như thế”.

Trách nhiệm của toàn thể cộng đoàn

Trong đời sống Giáo hội, Đức Thánh Cha kêu gọi biến việc đón tiếp từ một khái niệm trừu tượng thành một thực hành mục vụ ổn định. Trách nhiệm này không thể chỉ được giao cho các tổ chức hay hiệp hội chuyên biệt, nhưng toàn thể cộng đoàn Kitô hữu phải xem các trẻ di cư như con cái của mình và gắn gũi với câu chuyện cụ thể của từng em.

Các cộng đoàn được mời gọi hội nhập và nhìn nhận người tị nạn và di cư như những thành viên thực sự của gia đình Giáo hội, đồng thời xây dựng những hành trình giáo dục và thiêng liêng vượt lên trên nỗi sợ hãi chỉ đơn thuần trợ giúp. Đặc biệt, cần ngăn ngừa sự cô đơn, cô lập và loại trừ, đồng thời tạo cơ hội để giới trẻ địa phương và trẻ di cư cùng gặp gỡ, lớn lên trong sự tôn trọng, liên đới và tình bạn.

Đức Thánh Cha cũng kêu gọi các tôn giáo cùng xây dựng mạng lưới bảo vệ trẻ vị thành niên, tôn trọng căn tính văn hóa của các em và phòng ngừa nguy cơ các nhóm cực đoan lôi kéo. Ngài khẳng định: “Bảo vệ một trẻ vị thành niên, xét cho cùng, là gìn giữ dấu ấn thần linh được ghi khắc nơi em”.

Đối với các cơ quan dân sự, Đức Thánh Cha yêu cầu đặt lợi ích cao nhất của trẻ em ở trung tâm, thúc đẩy đoàn tụ gia đình và tránh những sang chấn do chia lìa. Ngài kêu gọi thay đổi cách nhìn, chuyển cuộc tranh luận “từ việc đơn thuần quản lý các dòng người di cư sang việc bảo vệ đầy đủ và tức thời các quyền con người”.

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2026-08/ngay-the-gioi-nguoi-di-cu-va-ti-nan-moi-tre-em-di-cu.html>

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 9, 2026

- ♦ **Thứ Năm, mùng 3 tháng 9:** Thánh Grê-gô-ri-ô Cả, Giáo hoàng, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 5 tháng 9:** Thánh Tê-rê-sa Calcutta, trinh nữ. **Hành Hương Miền Đông Hoa Kỳ, tại Núi Đức Mẹ Lộ Đức:** National Shrine Grotto of Our Lady of Lourdes: 16330 Grotto Rd | Emmitsburg MD 21727.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 6 tháng 9: CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Ba, mùng 8 tháng 9: SINH NHẬT ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A. LỄ KÍNH.**
- ♦ **Thứ Tư, mùng 9 tháng 9:** Thánh Phê-rô Cơ-la-ve, linh mục. Lễ nhớ.

- ♦ **Thứ Bảy, ngày 12 tháng 9:** Danh Rất Thánh Trinh Nữ Ma-ri-a. **Khai giảng Chương Trình Giáo Lý / Việt Ngữ & Sinh Hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 13 tháng 9: CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM A.** Khai giảng Chương Trình Giáo Lý Dự Tông.
- ♦ **Thứ Hai, ngày 14 tháng 9: SUY TÔN THÁNH GIÁ. LỄ KÍNH. *Bón mạng quý sơ Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt.***
- ♦ **Thứ Ba, ngày 15 tháng 9:** Đức Mẹ Sầu Bi. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 16 tháng 9:** Thánh Co-nê-li-ô, Giáo hoàng và thánh Sip-ri-a-nô, Giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 17 tháng 9:** Thánh Rô-béc-tô Ben-lác-mi-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Thánh Hildegardo Bingensis, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 18 tháng 9:** Thánh Gio-an Mai-san, O.P., tu sĩ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 19 tháng 9:** Thánh Gia-nu-a-ri-ô, Giám mục, tử đạo.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 20 tháng 9: CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 21 tháng 9: THÁNH MÁT-THÊU, TÔNG ĐỒ, THÁNH SỬ. LỄ KÍNH.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 23 tháng 9:** Thánh Pi-ô thành Pi-e-tren-ci-na (Thánh Pi-ô Năm Dầu Thánh), linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 25 tháng 9: TẾT TRUNG THU.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 26 tháng 9:** Thánh Côt-ma và Thánh Đa-mi-a-nô, tử đạo.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9: CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN – NĂM A. *Ngày Thế Giới Người Di Cư và Tị Nạn lần thứ 112.***
- ♦ **Thứ Hai, ngày 28 tháng 9:** Thánh Ven-xet-lao, tử đạo. Thánh Lô-ren-xô Ru-y và các bạn, tử đạo.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 29 tháng 9: CÁC TỔNG LÃNH THIÊN THÀN MI-CA-EN, GAP-RI-EN VÀ RA-PHA-EN. LỄ KÍNH.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 30 tháng 9:** Thánh Giê-rô-ni-mô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

THÁNH LỄ CÁC CỘNG ĐOÀN ĐA VĂN HÓA



Giáo phận Arlington sẽ cử hành Thánh Lễ Các Cộng Đoàn Đa Văn Hóa do Đức Cha Michael F. Burbidge chủ tế, vào Chúa Nhật, ngày 30 tháng 8, lúc 3 giờ 30 chiều, tại Giáo xứ Our Lady of Hope – Potomac Falls, Virginia.

Sau thánh lễ sẽ có tiệc mừng và văn nghệ đa văn hóa tại hội trường.

Tất cả mọi người được mời tham dự.

HẠN CHỐT GHI DANH CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ VIỆT NGỮ

Chúa Nhật hôm nay, ngày 16 tháng 8, hạn chốt ghi danh chương trình Giáo Lý Việt Ngữ, ngay tại tiền sảnh nhà thờ, trước và sau các Thánh Lễ 8 giờ sáng, 10 giờ sáng, và 12 giờ trưa. Lệ phí ghi danh trẻ là \$200.00 một em. Xin quý phụ huynh xem qua chi tiết cụ thể dưới đây:

- **Học Sinh Lớp 3 – Lớp Rước Lễ Lần Đầu:** Khi ghi danh, xin nộp Giấy Chứng Nhận Rửa Tội.
- **Học Sinh Lớp 10 – Lớp Thêm Sức:** Khi ghi danh, xin nộp Giấy Chứng Nhận Rửa Tội và Giấy Chứng Nhận Rước Lễ Lần Đầu.
- **Các Lớp Giáo Lý Việt Ngữ Trẻ Em sẽ khai giảng vào lúc 3 giờ chiều Thứ Bảy, ngày 12 tháng 9, 2026.**
 - **Việt Ngữ:** Bắt đầu từ 3 giờ chiều đến 4 giờ chiều.
 - **Giáo Lý:** Bắt đầu từ 4 giờ 15 chiều đến 5 giờ 30 chiều.
 - **Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật** được cử hành lúc 6 giờ chiều như thường lệ.
- **Các ngày quan trọng quý phụ huynh cần lưu ý:**
 - ☑ Các Lớp Giáo Lý - Việt Ngữ Trẻ Em sẽ được bế giảng vào Thứ Bảy, ngày 15 tháng 5, 2027.
 - ☑ Thánh Lễ Thêm Sức (Lớp 10) sẽ được cử hành tại Giáo xứ lúc 6 giờ chiều Thứ Tư, ngày 19 tháng 5, 2027.
 - ☑ Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu (Lớp 3) sẽ được cử hành tại Giáo xứ lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật, ngày 30 tháng 5, 2027.

Mọi thắc mắc, xin liên lạc trực tiếp với VĂN PHÒNG GIÁO LÝ và VIỆT NGỮ: vpgd@cttdva.com hoặc (703) 982-7515.

THÁNH LỄ MỪNG NGÂN KHÁNH VÀ KIM KHÁNH HÔN NHÂN TẠI GIÁO PHẬN ARLINGTON

Văn Phòng Đời Sống Gia Đình – Giáo phận Arlington sẽ tổ chức lễ Ngân Khánh (25 năm) và Kim Khánh (50 năm), vào Chúa Nhật, ngày 18 tháng 10, 2026, lúc 2 giờ 30 chiều tại Nhà Thờ Chánh Tòa | Cathedral of St. Thomas More – Arlington, Virginia, do Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám mục Giáo phận Arlington sẽ chủ tọa và nhận lời hứa hôn nhân đặc biệt cho những cặp đã thành hôn vào năm 2001 (25 năm) và năm 1976 (50 năm). Xin ghi tên trực tiếp với văn phòng giáo xứ.

Hạn chót ghi danh là ngày 20 tháng 9, 2026.

THÁNH LỄ KỶ NIỆM THÀNH HÔN TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ trọng thể cho quý vị kỷ niệm 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm và 60 năm thành hôn vào lúc **12 giờ Chúa Nhật, ngày 27 tháng 12 năm 2026** - Lễ Thánh Gia Thất.

Để cho Giáo xứ có thể xin Phép Lành Tòa Thánh và tổ chức chu đáo hơn, xin ghi danh sớm với văn phòng giáo xứ.

Hạn chót ghi danh là ngày 25 tháng 10, 2026.

HÀNH HƯƠNG MIỀN ĐÔNG HOA KỲ 2026



Ngày Hành Hương Miền Đông Hoa Kỳ năm nay được tổ chức vào **Thứ Bảy, ngày 5 tháng 9, 2026**, tại Núi Đức Mẹ Lộ Đức - National Shrine Grotto of Our Lady of Lourdes: 16330 Grotto Rd |

Emmitsburg MD 21727.

ĐƯỜNG ĐI HÀNH HƯƠNG

Từ vòng đai 495 lấy 270 Frederick/Rockville, rồi lấy đường 15 North. Từ Frederick đi khoảng chừng nửa giờ. Ngắm bảng nhỏ Grotto of Lourdes bên trái, nếu tới Mount Saint Mary's Seminary là đã đi quá chút xíu.

From I-495 North take I-270 North to US 15 towards Gettysburg. Five miles after passing Thurmont, look for signs of left just before Mount Saint Mary's College. (Grotto turn off will be on the left).

XE BUÝT ĐI HÀNH HƯƠNG MIỀN ĐÔNG HOA KỲ 2026

Giáo xứ có muốn 1 xe buýt để quý ông bà anh chị em ai muốn đi chung xe buýt đến địa điểm Hành Hương Đức Mẹ Lộ Đức, Emmitsburg, Maryland.

Xin ghi danh vào sổ để ở tiền sảnh nhà thờ. Xe buýt có giới hạn cho 55 người, ưu tiên cho những ai ghi danh và đóng lệ phí sớm. Lệ phí cho một người là \$50.00.

Chúng ta sẽ tập trung tại nhà thờ để khởi hành lúc 8 giờ sáng và rời địa điểm hành hương lúc 4 giờ chiều.

Mọi chi tiết về ngày Hành Hương Miền Đông Hoa Kỳ xin liên lạc với anh Đặng Đình Kết 703-244-4772 hoặc anh Nguyễn Huy Hoàng (703) 577-0516.

CHƯƠNG TRÌNH NGÀY HÀNH HƯƠNG

- 10 giờ sáng: Ban tổ chức bố trí và phối hợp công tác.
- 11 giờ sáng: Giáo dân tập hợp tại Đài Đức Mẹ (xin đứng theo cộng đoàn).
Các cha GIẢI TỘI.
- 12 giờ trưa: Rước kiệu Thánh Tượng Đức Mẹ và Linh Hải Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.
- 12 giờ 30 trưa: Dâng Hoa cho Đức Mẹ.
- 1 giờ chiều: Thánh lễ đồng tế tại Hang Đá Lộ Đức.
- 2 giờ 30 chiều: Picnic và sinh hoạt cộng đồng.
- 4 giờ chiều: Thu dọn vệ sinh, giải tán.

CA ĐOÀN VÀ ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ THÁNH TÂM TRỞ LẠI SINH HOẠT

Ca Đoàn và Đoàn TNTT Thánh Tâm sẽ bắt đầu trở lại sinh hoạt vào Thứ Bảy, ngày 12 tháng 9.

Để việc ghi danh và chuẩn bị tài liệu đầy đủ cho niên khóa mới, xin quý phụ huynh ghi danh cho con em của mình qua link: <https://forms.gle/qZTgTFFU81cVCLfU6> hoặc quét mã QR trên ảnh để ghi danh.

TNTT ĐOÀN THÁNH TÂM



Thiếu Nhi Thánh Thể REGISTRATION

First Day of Sinh Hoạt: September 12th, 2026

Sinh Hoạt Saturdays
Sinh Hoạt vào Thứ Bảy
Ca Đoàn: 12-12:45 PM
Sinh Hoạt: 1-2:45 PM

Ages 7-18
Dành cho lứa tuổi
Ấu Nhi: 7-9 yrs
Thiếu Nhi: 10-12 yrs
Nghĩa Sĩ: 13-15 yrs
Hiệp Sĩ: 16-17 yrs

Registration Fee
Phí đăng ký
\$100 per child
\$125 per child (Late Registration*)

Registration Process:

- In-Person Registration will be every Saturday (11AM-2PM) from 9/12 to 9/26 in the TNTT Office
- Complete the registration form ONLINE
- Turn in the waiver and fee IN PERSON

Quy trình đăng ký

- Việc đăng ký trực tiếp sẽ diễn ra vào các ngày thứ Bảy (11AM-2PM) từ 9/12 đến 9/26 tại văn phòng TNTT
- Hoàn tất thủ tục đăng ký trực tuyến
- Nộp giấy miễn trừ trách nhiệm và lệ phí trực tiếp

Registration Period:
July 18 - September 26

Late Registration*:
September 27 - October 31

Scan to fill out Online Form!



DoanThanhTam.VATntt@gmail.com

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ DỰ TÒNG NIÊN KHÓA 2026-2027

Chương Trình Giáo Lý Dự Tòng, Niên Khóa 2026-2027 sẽ khai giảng vào Chúa Nhật, ngày 13 tháng 9, và sẽ kết thúc vào Chúa Nhật Lễ Phục Sinh, ngày 28 tháng 3 năm 2027.

Ban Giảng Huấn nhận đơn ghi danh từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa vào các ngày Chúa Nhật. Sẽ không nhận học viên sau ngày nhập học, ngày 13 tháng 9 năm 2026.

Thời gian học từ 10 giờ sáng đến 12 giờ trưa mỗi Chúa Nhật.

Mọi chi tiết xin liên lạc với Thầy Cô Nguyễn Văn Thành 703-887-4641 hoặc Văn Phòng Giáo Xứ.

ĐỘNG ĐẤT Ở COLUMBIA, CÁC GIÁM MỤC KÊU GỌI LIÊN ĐỐI



Vatican News. Hơn 130 người thiệt mạng và gần 600 người bị thương sau trận động đất mạnh xảy ra ngày 10/8 tại miền tây Colombia. Pereira là thành phố chịu thiệt hại nặng nhất, trong khi nhiều tòa nhà, bệnh viện, trường học và nơi thờ phượng tại Manizales bị hư hại. Hội Đồng Giám Mục Colombia kêu gọi người dân hiệp nhất, quảng đại và liên đới với các nạn nhân.

Một trận động đất mạnh đã xảy ra tại miền tây Colombia hôm 10/8, khiến hơn 130 người thiệt mạng, khoảng 570 người bị thương và nhiều người vẫn đang mất tích. Các đội cứu hộ tiếp tục tìm kiếm những người có thể còn mắc kẹt dưới các tòa nhà đổ sập.

Theo các số liệu được công bố sau trận động đất, cơn địa chấn mạnh 7,4 độ Richter, với tâm chấn tại khu vực San José del Palmar, thuộc tỉnh Chocó, miền tây Colombia. Rung chấn được cảm nhận trên phần lớn lãnh thổ quốc gia và cả tại một số khu vực thuộc các nước láng giềng.

Pereira chịu thiệt hại nặng nhất

Pereira, một trong những thành phố lớn của miền tây Colombia, hiện ghi nhận số nạn nhân cao nhất. Lực lượng cứu hộ đang tập trung tìm kiếm những người mất tích, đồng thời kiểm tra mức độ an toàn của các công trình bị hư hại.

Tại Manizales, hơn 10 tòa nhà được cho là đã bị phá hủy hoàn toàn, trong khi hơn 20 công trình dân cư bị hư hại ở các mức độ khác nhau. Bệnh viện, trường học và nhiều nhà thờ cũng bị ảnh hưởng. Nhà thờ Chính tòa Manizales, một trong những công trình tôn giáo quan trọng của thành phố, cũng được ghi nhận có thiệt hại.

Các vụ sập công trình cũng xảy ra tại Cali. Lực lượng cứu hộ đã được triển khai tại nhiều khu vực để tìm kiếm người

mắc kẹt và hỗ trợ các cơ sở y tế bị hư hại. Tại Quibdó, thủ phủ tỉnh Chocó, nhiều người bị thương và một số cơ sở hạ tầng bị ảnh hưởng.

Giáo hội Colombia kêu gọi liên đới

Đứng trước thảm họa, Hội Đồng Giám Mục Colombia bày tỏ sự gần gũi, liên đới và cầu nguyện cho những người thiệt mạng, người mất tích, người bị thương và các gia đình đang chịu đau khổ. Các Giám mục cũng phó dâng cho Thiên Chúa những người đang tham gia công tác tìm kiếm và cứu trợ.

Các vị nhân mạng đây là một tình trạng khẩn cấp không thể được giải quyết bằng những nỗ lực riêng lẻ. Trước đau khổ của đồng bào, Colombia được mời gọi nhận ra mình là “một gia đình duy nhất”, cùng đáp lại bằng lòng quảng đại, tinh thần trách nhiệm và sự liên đới.

Các Giám mục tại những giáo phận bị ảnh hưởng cũng đưa ra nhiều lời kêu gọi trợ giúp. Các ngân hàng thực phẩm và nhiều tổ chức nhân đạo đã phát động chiến dịch quyên góp lương thực và nhu yếu phẩm để hỗ trợ những người sống sót.

Sáu sân bay tạm đóng cửa

Trận động đất cũng ảnh hưởng nghiêm trọng đến giao thông. Cơ Quan Hàng Không Dân Dụng Colombia, Aerocivil, đã đình chỉ hoạt động tại sáu sân bay ở Pereira, Manizales, Quibdó, Armenia, Cartago và Buenaventura để tiến hành kiểm tra đường băng, nhà ga và các cơ sở hạ tầng.

Các chuyến bay chỉ được nối lại sau khi cơ quan chức năng xác nhận các điều kiện an toàn. Việc đóng cửa sân bay có thể làm phức tạp thêm hoạt động cứu trợ tại những khu vực đang chịu thiệt hại nặng.

Tiếp tục tìm kiếm người mất tích

Tại các thành phố bị ảnh hưởng nghiêm trọng nhất, hoạt động cứu hộ vẫn đang được khẩn trương tiến hành. Lính cứu hỏa, lực lượng bảo vệ dân sự, nhân viên y tế và lực lượng an ninh tập trung tìm kiếm người mất tích, đồng thời hỗ trợ những người phải rời khỏi nhà vì nguy cơ sập đổ.

Nhà chức trách cũng đang kiểm tra độ an toàn của bệnh viện, trường học, nhà thờ, nhà ở và các công trình công cộng. Quy mô đầy đủ của thảm họa chỉ có thể được xác định sau khi hoàn tất việc khảo sát tại những khu vực gần tâm chấn.

Colombia nằm trong khu vực có hoạt động địa chấn mạnh do sự tương tác giữa nhiều mảng kiến tạo, đặc biệt tại vùng Andes phía tây. Thảm họa lần này cũng gợi lại ký ức về trận động đất ngày 25/1/1999 tại vùng Eje Cafetero, khiến hơn một nghìn người thiệt mạng và gây thiệt hại nghiêm trọng tại Armenia, Pereira cùng nhiều địa phương khác.

<https://www.vaticannews.va/vi/world/news/2026-08/dong-dat-o-colombia-cac-giam-muc-keu-goi-lien-doi.html>

QUYÊN TIỀN LẦN 2 GIÚP NẠN NHÂN ĐỘNG ĐẤT Ở COLOMBIA



Trong tinh thần bác ái và liên đới, Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Giáo Phận Arlington, phát động cuộc quyên góp đặc biệt tại tất cả các giáo xứ trong Giáo Phận Arlington, cho cuộc quyên tiền lần hai, nhằm trợ giúp người dân Columbia chịu hậu quả nặng nề của trận động đất này.

Kính xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em cân nhắc cho cuộc quyên góp lần 2 vào Thứ Bảy (22.8) và Chúa Nhật (23.8) tới, để cứu trợ nhân đạo khẩn cấp cho những nạn nhân bị thiệt hại do trận động đất gây ra, bao gồm nơi trú ẩn an toàn, thực phẩm, nước sạch và sự bảo vệ.

Nguyện xin Chúa giúp cho người dân Columbia sớm ổn định cuộc sống và được bình an.

Chúng ta phó thác cho Chúa những nạn nhân đã qua đời, xin Ngài đón nhận họ vào Nước Chúa và xin an ủi nâng đỡ thân nhân gia đình.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (AUGUST 8 – AUGUST 9, 2026)

Tiền quyên góp Lễ Vọng và các Thánh Lễ Chúa Nhật XIX Thường Niên	\$7,779.00
Tiền quyên góp lần 2 giúp sứ vụ truyền giáo tại Bánica	\$2,957.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$140.00
Hộp tiền nén khăn	\$1,160.00
Tiền lời Ban Tài Chánh & thiện nguyện viên bán hàng cuối tuần	\$1,024.00
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	\$870.00
TỔNG CỘNG:	\$13,930.00

BẢNG TƯỢNG NHỚ THÂN NHÂN

Giáo xứ tiếp tục nhận làm và gắn các bảng đá “Tượng Nhớ Thân Nhân”, tại khu vực Tượng Đài Đức Mẹ La Vang.

Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (703) 553-0370 để biết thêm chi tiết và thủ tục. Giá mỗi bảng đá là **\$500.00**.

XIN CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

Ông Nguyễn Văn Đạt, ông Nguyễn Văn Nhớ, ông Lê Minh Tiến, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, bà Bùi Thị Thay, bà Nguyễn Thị Kim-Liên, bà Nguyễn Thị Xa, bà Đào Thị Hằng, bà Ann Maria Huỳnh Christina, bà Phạm Thị Thay và anh Trương Quốc Cường.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Hai: 17/08/2026 Thánh Hyacinth, O.P., linh mục.
Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Lm. Giuse Nguyễn Văn Nam
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Đôminicô Đỗ Huy Hoàng (gia đình)
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Anna Annie Vũ (Cao Duy)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Magarita Lâm Hậu (vợ và các con)
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Cao Duy)
Vêrônica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Các linh hồn
Các linh hồn ông bà tổ tiên (Nguyễn Anh)
Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái được bình an
Nhà hàng Phụng Hoàng xin tạ ơn chân phước Phanxicô Xaviê Trường Bửu Diệp

Lễ 7:00PM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Đa Minh Đĩnh
Giuse Bùi Thượng Lương (Thanh)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Phêrô Nguyễn Sơn Khanh (Thanh, Liên, Hạnh, Xuân, Bằng)
Các linh hồn
Một người xin ơn bình an

Thứ Ba: 18/08/2026 Trong Tuần XX Thường Niên

Lễ 8:00AM Lm. Giuse Lê Hoàng Thụy
Lm. Giuse Nguyễn Văn Nam
Giuse Bùi Thượng Lương (Thanh)
Giuse Ngô Chí Hường
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Anna Annie Vũ (Cao Duy)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Maria Kim Oanh
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (Con cháu)
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Cao Duy)
Vêrônica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Các linh hồn
Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái được bình an
Nhà hàng Phụng Hoàng xin tạ ơn chân phước Phanxicô Xaviê Trường Bửu Diệp

Lễ 7:00PM Lm. Giuse Lê Hoàng Thụy
Linh hồn Đa Minh Đĩnh
Linh hồn Gioan Kim và Maria
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Phêrô Nguyễn Sơn Khanh (Thanh, Liên,
Hạnh, Xuân, Bằng)
Các linh hồn
Một người xin ơn bình an

Thứ Tư: 19/08/2026 Thánh Gio-an O-đơ, linh mục

Lễ 8:00AM Lm. Giuse Đinh Hữu Huynh
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Linh hồn Đa Minh Đĩnh
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Maria Đỗ Thị Quy (Trang Hiệp)
Maria Nguyễn Thị Oanh
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Vêrônica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn
Quốc Cường)
Các linh hồn
Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái
được bình an
Nhà hàng Phụng Hoàng xin tạ ơn chân phước
Phanxicô Xaviê Trường Bửu Diệp

Lễ 7:00PM Lm. Giuse Đinh Hữu Huynh
Linh hồn Đa Minh Đĩnh
Giuse Bùi Thượng Lương (Thanh)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Phêrô Nguyễn Sơn Khanh (Thanh, Liên,
Hạnh, Xuân, Bằng)
Linh hồn Maria
Các linh hồn
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và
xin ơn bình an
Một người xin ơn bình an

**Thứ Năm: 20/08/2026 Thánh Bê-na-đô, Viện phụ, tiến
sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ**

Lễ 8:00AM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Phanxicô Xaviê Trương Nguyễn (vợ và các con)
Phêrô Trần Văn Phan (gia đình Hồng)
Anna Đồng Thị Bảo (Mẫn Xuân Mỹ)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Vêrônica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn
Quốc Cường)
Các linh hồn

Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái
được bình an
Nhà hàng Phụng Hoàng xin tạ ơn chân phước
Phanxicô Xaviê Trường Bửu Diệp

**Lễ 10:00AM Thánh Lễ An Táng ÔNG MARTINÔ
NGUYỄN VĂN THÊM**

Lễ 7:00PM Lm. Giuse Nguyễn Văn Nam
Linh hồn Đa Minh Đĩnh
Gioan Baotixita Vũ Đình Duyên (Vũ Đ. Long)
Giuse Bùi Thượng Lương (Thanh)
Hilariô Nguyễn Đức Dẫn (Vũ Đình Long)
Hilariô Nguyễn Đức Đường (Vũ Đình Long)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Phaolô Lục Đức Thành
Anna Hoàng Thị Hải (Vũ Đình Long)
Anna Hoàng Thị Kiệm (gia đình)
Maria Đoàn Đức (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Lan (Vũ Đình Long)
Maria Nguyễn Thị Mến (Vũ Đình Long)
Các linh hồn (Kim Đăng)
Các linh hồn (Vũ Đình Long)
Một người xin ơn bình an

Thứ Sáu: 21/08/2026 Thánh Pi-ô X, Giáo hoàng. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (gia đình
Ánh Nguyệt)
Linh hồn Đa Minh Đĩnh
Giuse Chu Ngọc Lâm (Chu Bùi Kim)
Laurensô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Phêrô Trần Văn Phan (gia đình Hồng)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Vêrônica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn
Quốc Cường)
Các linh hồn
Một gia đình xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình
an
Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái
được bình an

Lễ 7:00PM Lm. Giuse Đinh Hữu Huynh
Đôminicô Ngô Văn Quang (Thanh)
Giuse Bùi Thượng Lương (Thanh)
Giuse Trần Thanh (Trần Mai)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)
Các linh hồn
Một người xin ơn bình an

Thứ Bảy: 22/08/2026 Đức Trinh Nữ Ma-ri-a Nữ Vương.

Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (gia đình Thanh Hương)
Andrê Huỳnh Văn Tốt (Huỳnh T. Lan)
Linh hồn Đa Minh Đĩnh
Đôminicô Ngô Văn Quang (Thanh)
Giuse Bùi Thượng Lương (Thanh)
Giuse Đoàn Quang Vũ (Lê Thị Huệ)
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Anna Annie Vũ (Cao Duy)
Anna Kathy Đoàn (Lê Thị Huệ)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Maria Đoàn Thị Diễm Trang (Lê Thị Huệ)
Maria Nguyễn Thị Lan Phương (gia đình em Ngọc + cháu Trang)
Maria Nguyễn Thị Lan Phương (Nguyễn Thị Mỹ Hiền)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)
Maria Phạm Thị Men lễ giỗ 20 năm (Phạm Ngọc Quỳnh)
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Cao Duy)
Các linh hồn luyện ngục (gđ. Hùng Xuyên)
Các linh hồn nội ngoại (Lê Văn An)
Gia đình Hùng Xuyên xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ
Nguyễn Family xin tạ ơn Chúa nhân dịp kỷ niệm 52 năm hôn phối
Vàng-Linh xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an
Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái được bình an
Đạo Bình Hòa Nhỏ xin ơn bình an cho hồn nhỏ và gia đình

**CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(THỨ BẢY: 22/08/2026) THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Lm. Antôn Maria Dacaria Phan Tự Cường
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (Phụ Huynh ĐTT)
Đa Minh Phạm Hiền (gia đình Hùng Xuyên)
Giuse Phạm Ngọc Thanh (Phạm Châu)
Giuse Võ Văn Cơ (Vợ và các con)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (Gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gia đình Hùng Xuyên)
Anna Nguyễn Thị Mỹ Thuần lễ giỗ (gđ. Nguyễn Ngọc Tín)
Anna Phan Thị Huệ (Linh Hoàng)
Maria Goretti Nguyễn Thị Tăng (Luu Hà)
Maria Nguyễn Thị Độ Mai (Hùng Văn và các con)
Maria Phạm Thị Men lễ giỗ (gia đình Ngô)
Maria Phạm Thị Men lễ giỗ (Phạm Châu)

Maria Phạm Thị Men lễ giỗ 20 năm (Phạm Ngọc Quỳnh)
Các linh hồn
Gia đình Nguyễn Hoàng xin tạ ơn Chúa
Lê Kim Liên xin cho gia đình được bình an, hạnh phúc
Nguyễn Family xin tạ ơn Chúa nhân dịp kỷ niệm 52 năm hôn phối
Phạm Thuý xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse

**CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(23/08/2026) THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Lm. Đa Minh Hoàng Bình Thuận (gia đình Hùng Phương)
Lm. Giuse Đinh Hữu Huynh
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Augustinô Ung Kim Lâm (Tù T. Ngân)
Bê-nê-đictô Hồ Đình Chánh (vợ và con cháu)
Đa Minh Nguyễn Văn Đáp (Nguyễn Điền)
Linh hồn Đa Minh Đĩnh
Gioan Kim Nghiêm Xuân Vũ (gia đình)
Gioan Nguyễn Thời Gioang (gia đình)
Giuse Đèo Văn Sách (Đèo Vũ)
Giuse Đinh Khắc Thiện (Đinh Hoàng Trang)
Giuse George Alen Burgess (Nguyễn Thị Như)
Giuse Nguyễn Sơn Khanh (Đỗ Huệ)
Giuse Nguyễn Sơn Khanh (Nguyễn Song Hồng)
Giuse Nguyễn Văn Hiệp (Hồ Thị Cúc)
Giuse Nguyễn Văn Tân
Giuse Trần Bình Hải (Bùi Huyền)
Linh hồn Giuse Huân (Huân Tuyết)
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Mátthêu Nguyễn Thời Du (gia đình)
Phanxicô Phạm Văn Giấy (con cháu)
Phanxicô Xaviê Trương Nguyễn (vợ và các con)
Phaolô Trần Đức Thanh (gia đình Nhựt Đài)
Phaolô Trần Văn Ngươn (Nguyễn Bình)
Phaolô Võ Toàn Hiếu (Hồ Phương)
Phêrô Nguyễn Văn Quảng (Nguyễn Linh)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Lucia Ngô Thị Vân)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Hiếu Nghĩa)
Phêrô Nguyễn Như Quang (Nguyễn Châu)
Phêrô Nguyễn Thành Phước (Hồ Thu Liễu)
Linh hồn Phêrô Tiêu (Huân Tuyết)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Hiếu Nghĩa)
Lucia Nguyễn Thị Hoàng (gia đình)
Magarita Lâm Hậu (vợ và các con)
Maria Hoàng Thị Phương (Nguyễn Yên)
Maria Lê Thị Phước (gia đình Nhựt Đài)
Maria Nguyễn Thị Ba (con cháu)
Maria Nguyễn Thị Búc (gia đình Tiến)
Maria Nguyễn Thị Chiu (gia đình cô Tư)
Maria Nguyễn Thị Chiu (gia đình)

Maria Nguyễn Thị Kim Liên (Triệu Luyện)
 Maria Nguyễn Thị Loan (Hải)
 Maria Nguyễn Thị Ngon (gia đình Tiến)
 Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gia đình Nhật Đài)
 Maria Trần Thị Hinh
 Maria Trần Thị Phượng (Triệu Luyện)
 Maria Vũ Thị Thắm lễ giỗ 03 năm (Triệu Luyện)
 Martha Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
 Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
 Các linh hồn
 Các linh hồn nơi luyện ngục (Hồ Thu Trang)
 Các linh hồn đoàn viên Tông Đồ Fatima đã qua đời
 Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái được bình an

CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM A (23/08/2026) THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG

Lm. Giuse Nguyễn Văn Nam
 Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (Đỗ Ngọc Bích)
 Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (Thanh Hương)
 André Huỳnh Văn Tốt (Huỳnh T. Lan)
 Augustinô Ung Kim Lâm (Từ T. Ngân)
 Đa Minh Phạm Hiền (gia đình Hùng Xuyên)
 Linh hồn Đa Minh Đĩnh
 Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Quốc Nam)
 Giuse Nguyễn David (vợ và các con)
 Giuse Nguyễn Trọng Quyền
 Giuse Nguyễn Việt Dũng (Nguyễn Thị Hựu)
 Linh hồn Giuse Huân (Huân Tuyết)
 Linh hồn Julianô lễ giỗ 1 năm (Oanh)
 Leon Đoàn Hà Quốc An Joshua (mẹ, anh chị em)
 Phaolô Trần Đức Thanh (con cháu)
 Linh hồn Phêrô Tiêu (Huân Tuyết)
 Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (Nguyễn Kim Huệ)
 Anê Phạm Agnès (gia đình)
 Linh hồn Anna (Oanh)
 Anna Annie Vũ (Cao Duy)
 Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gia đình Hùng Xuyên)
 Anna Trần Thị Thanh (Phiên Savo)
 Maria Lê Thị Nhung (gia đình Lê Ngọc Giáo)
 Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đình Thực)
 Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)
 Maria Nguyễn Thị Thanh Hương (ÔB Nguyễn Văn Thành)
 Maria Trương Thị Riêm (gia đình)
 Maria Vũ Thị Tý (Bùi Quốc Nam)
 Têrêsa Đỗ Thị Hương lễ giỗ (Vũ Tuấn Hùng)
 Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Cao Duy)
 Veronica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
 Linh hồn 18 vị anh hùng tự trận tại Iran (Mẹ, anh chị em)
 Các linh hồn (Nguyễn Thi)
 Các linh hồn hiệp sĩ và thân nhân đã qua đời (HSD 9655)
 Gia đình Nguyễn Thu Sơn xin tạ ơn Chúa và xin như ý
 Phạm Thuý xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
 Đình Vân xin ơn chữa lành cho Nguyễn Công

CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM A (23/08/2026) THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA

Lm. Giuse Lê Hoàng Thụy
 Lm. Giuse Nguyễn Văn Nam
 Đôminicô Phạm Thế Đạt (Bà Đào)
 Giuse Châu Hiếu Nghĩa (Châu Thị Phượng)
 Giuse Châu Hiếu Nghĩa (gia đình Misen)
 Giuse Đào Văn Sinh (Bà Đào)
 Giuse Đào Văn Sách (H. Thủy, Hà, Khuê, Phong, Hiệp)
 Linh hồn Đa Minh Đĩnh
 Linh hồn Giuse Huân (Huân Tuyết)
 Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
 Phêrô Hoàng Bảo (vợ và các con)
 Linh hồn Phêrô Tiêu (Huân Tuyết)
 03 linh hồn Phêrô (Nguyễn Thiện Tâm)
 Lucia Châu Út (gia đình Misen)
 Maria Đào Thị Tuất (Bà Đào)
 Maria Nguyễn Thị Hào (Bà Đào)
 Martha Hoàng Thị Kim Dung (Cao T. Thu Nga)
 Các linh hồn
 Các linh hồn (Bà Đào)
 Các linh hồn (Lê Kim Liên)
 Bà Đào xin ơn chữa lành
 Trần Đăng Khoa xin ơn chữa lành cho Quan Thị Liễu
 Liên Minh Thánh Tâm xin bình an cho các đoàn viên và gia đình

CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM A (23/08/2026) THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Lm. Giuse Phan Tấn Thành
 Đôminicô Ngô Văn Quang (Thanh)
 Giuse Bùi Thượng Lương (Thanh)
 Giuse Chương (Nguyễn Thị Thanh Mai)
 Linh hồn Giuse Huân (Huân Tuyết)
 Linh hồn Phêrô Tiêu (Huân Tuyết)
 Maria Nguyễn Thị Thanh Mùi (Phạm Bình)
 Phanxica Lê Thị Giới (Thanh)
 Linh hồn Nguyễn Thành Nghĩa
 Linh hồn Nguyễn Thị Hoa Thu
 Các linh hồn
 Các linh hồn tiên nhân (Lê Thảo Hiền)
 Lê Kim Liên xin cho con cái được ơn hoán cải
 Lê Văn Hùng xin ơn chữa lành cho Phạm Thị Xuân Vy
 Lê Sarah xin cho gia đình được bình an, xin tạ ơn Chúa,
 Đức Mẹ và thánh Giuse
 Nguyễn Thị Mỹ Xinh xin tạ ơn Mẹ Maria
 Trần Ánh Đào xin Chúa và Đức Mẹ ban cho ông bà cha mẹ nội ngoại bình an



Coming Soon ROSARY GARDEN



Cremation & Burial Options
Special Financing



**Fairfax
MEMORIAL**
A Tradition Of Trust • Exceeding Expectations

Fairfax Memorial Park Cemetery
9900 Braddock Road
Fairfax, VA 22032
703.323.5202



Lily Flowers

**Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiệm tâm kính nghiêm
Uy tín & Tận tâm**

**Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington**

**Xin gọi Nguyễn Ly
(703) 371-0107**

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

CƠ HỘI MỞ SALON MÀ KHÔNG CẦN NHIỀU VỐN!!!

Các bạn nào có tay nghề vững (hair, nail, lash, skincare, massage, permanent makeup, tattoo etc.) và đã có khách.

Chúng tôi có salon lớn chuyên môn cho thuê từng phòng riêng ở vùng Alexandria, Virginia. Mỗi phòng đều có hệ thống điện nước riêng.

Giá cho thuê từ \$275.00 đến \$300.00 một tuần. Bao tất cả điện, nước, Wi-Fi, tẩy rác và dọn dẹp. Đầu xe thoải mái và miễn phí. Không có những chi phí khác (no hidden fees).

Tiền đặt cọc (security deposit) \$1,000.00. Hợp đồng ngắn hạn.

Xin liên lạc Vinh (703) 862-6048 hay tìm hiểu thêm tại www.EdgeSalonStudios.com

BARBER SHOP

Cần sang tiệm Barber ở Falls Church (trên đường số 7) cách Eden 7 phút. Tiệm có thể làm tóc Nam/Nữ, có phòng wax và facial. Có 5 ghế barbers và 2 ghế Beauty.

Xin liên lạc/để tin nhắn: 571-277-6425

Fairfax MEMORIAL PARK

Giá một huyệt là \$5,500

Các huyệt này nằm trong phần đất GX Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Arlington.

**Xin liên lạc với Chị Monique Nguyễn
(571) 251-0638**

Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant

với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

www.bepvietrestaurant.com
703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042

Monday — Saturday: 11AM - 9PM
Sunday: CLOSED

BASEMENT VÀ PHÒNG CHO THUÊ

Single house mới ở vùng Springfield, VA 22153, kế South Run Park, và cách Springfield Metro khoảng 5 phút lái xe. Basement 2000 sq ft gồm 3 phòng ngủ và 1 full bath, có lối đi riêng cho gia đình thuê. Trên lầu có một master bedroom và một phòng cho thuê. Bao điện, nước, internet.

Xin liên lạc Trang: 571-309-6882

MUA, BÁN, HAY CHO THUÊ NHÀ

Nếu quý vị cần trợ giúp về Mua, Bán hoặc Thuê trong thị trường này? Vậy xin đừng nhìn xa hơn! Huan Vo là một trong những chuyên viên địa ốc thành công nhất vùng Bắc Virginia và rất vui lòng hỗ trợ quý vị.

Need help with Buy, Sell, or Rent in this market? Then don't look further! Huan (Kelvin) Vo, one of the fastest growing real estate agents in Northern Virginia, would love to assist you.

Huan (Kelvin) Vo
Samson Properties
(703) 798-5312
kelvinvo.realtor
sales@kelvinvo.realtor

SỬA CHỮA NHÀ VÀ LẮP ĐẶT MỐI NỘI THẤT NGOẠI THẤT

NGUYỄN THANH PHÚ
571-662-8777

TƯ VẤN MIỄN PHÍ

CHUYÊN
• SƠN, SỬA NHÀ VÀ TIỆM NAILS
• SỬA CHỮA, LẮP ĐẶT HỆ THỐNG ĐIỆN, NƯỚC

Kính Mời

703-536-2288

**10% Off
Coupon**

Live Crawfish & Seafood
6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA 22044



VN FAMILY DENTAL

Dr. Vero Nguyen Nica, DDS

(703) 916-8571

VNFamilyDental.com

4200 Evergreen Ln #325 • Annandale

Nha sĩ tận tâm • Chu đáo • Nhẹ nhàng



DENTIST OF AMERICA
QUALITY. SERVICE. VALUE

Dr. Thien V. Le
General Dentist

4800 Cherokee Ave
Alexandria, VA 22312
703-936-6522
Info@dentistofamerica.com
https://dentistofamerica.com

NOVA PHARMACY

Medicine For Healthy Living

- FREE Delivery (5 Miles)
- Immunizations • Compounding
- Accept Most Major Insurances
- Medicaid & Medicare

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205

703-538-5555

NovaPharma@yahoo.com



Nhà Hàng Present – Không gian ấm cúng cho mọi dịp

*Tổ chức tiệc gia đình, sinh nhật, lễ ra trường, tiệc cưới (lên đến 160 khách) với sân khấu sẵn sàng cho khoảnh khắc đáng nhớ.



*Bãi đậu xe rộng rãi.

*Dịch vụ catering chuyên nghiệp.

6678 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22042

☎ Đặt bàn hoặc sự kiện: (703) 531-1881

🌐 www.presentrestaurant.com

THE HOANG TEAM

MUA • BÁN • ĐẦU TƯ

BẤT ĐỘNG SẢN

10 NĂM KINH NGHIỆM
chuyên về nhà ở & đầu tư

BUY | SELL | INVEST
WITH CONFIDENCE

DỨC TIN Faith GIA ĐÌNH Family THỊNH VƯỢNG Fortune

TIM HOANG
REAL ESTATE AGENT

(703) 298-1754 timhoang@kw.com KELLERWILLIAMS REALTY

The Busy Bee Preschool

Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông Môn Thánh Giá Bà Tật

CHILD CARE CENTER
CHILD CARE CENTER

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM

CarePeople Home Health, Inc.

Centreville (Main) 571-297-4747
14631 Route 29 Suite # 401
Centreville VA 20121

(Annandale) 703-506-3333

4312-D Evergreen LN Unit #L3-2

Annandale VA 22003 - 2nd Floor

M-F 9am-5:30pm

24hrs on call for Emergency

571-297-4747/ Carepeople.net

(MD) 301-966-7000

901 Russell Ave. Suite 150

Gaithersburg, MD 20879

Truy cập www.carepeople.net để đăng ký dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho người thân hoặc tìm việc

4312-D Evergreen Lane #L3-2 Annandale VA 22003 - 2nd Floor



Xin vui lòng truy cập [www: CarePeople.net](http://www.CarePeople.net), để đăng ký dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho người

HIỂU BIẾT VỀ VĂN HÓA

CÓ KHẢ NĂNG CUNG CẤP NHÂN VIÊN SỬ DỤNG NGÔN

NGỮ THEO YÊU CẦU CỦA KHÁCH HÀNG

Dịch vụ chăm sóc tại nhà

Cung cấp dịch vụ chăm sóc nhân ái và đáng tin cậy cho

người cao niên.

Đội ngũ nhân viên chúng tôi thân thiện, tận tình, và chu đáo.

Ngoài ra chúng tôi có khóa học đào tạo mỗi tháng cho nhân

viên chăm sóc người cao niên.

Cần tuyển nhân viên văn phòng, full time. Xin

gửi hồ sơ xin việc cho chúng tôi tại:

carepeople.net

KHÓA ĐÀO TẠO PCA VIỆT NAM

(VĂN PHÒNG ANNANDALE)

Liên hệ đăng ký lớp học 703-506-3333

Lớp học tháng 09: 09/14/2026 - 09/18/2026

Lớp học tháng 10: 10/12/2026 - 10/16/2026

Nhà là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng

Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041

703-347-7575

Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM

Tuesday: Closed

Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn

6397 A Wilson Blvd

Falls Church VA 22044

(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xả ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

Phở Hải Dương

Mở cửa 7 ngày
9am-10pm

Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN

4231 M Markham Street
Annandale, VA 22003
(703) 256-1253

8411 Old Courthouse Rd
Vienna, VA 22182
(571) 378-1282